RECHARGEABLE HAND TORCH LAH 55 A1

(GB) **RECHARGEABLE HAND TORCH**
Operating instructions

(HU) **AKKUS KÉZI FÉNYSZÓRÓ**
Használati utasítás

(CZ) **AKU RUČNÍ REFLEKTOR**
Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH) **AKKU-HANDSTRAHLER**
Bedienungsanleitung

(PL) **RĘCZNY REFLEKTOR Z AKUMULATOREM**
Instrukcja obsługi

(SI) **AKUMULATORSKI ROČNI REFLEKTOR**
Navodila za uporabo

(SK) **RUČNÝ AKUMULÁTOROVÝ REFLEKTOR**
Návod na obsluhu

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: LAH 55 A1-07/11-V3
IAN: 69010

1
2
3
4
5
6
7
8

14

9
10
11
12
13

15

GB

Index

Introduction 2
Information for these operating instructions 2
Copyright 2
Limited liability 2
Intended use 2
Warnings 3

Safety 4
Basic Safety Instructions 4

Setting up and connecting to the power supply 5
Items supplied and transport inspection 5
Unpacking 5
Disposal of the packaging 6

Appliance description 6

Handling and operation 7
Charging the battery 7
Switching on and off / Selecting the operating mode 8
Adjusting the carrying handle and the stand 8

Maintenance 8
Replacing the halogen bulb 8

Cleaning 10

Disposal 10
Disposal of the appliance 10
Disposal of batteries 10

Appendix 11
Technical data 11
Notes on the Declaration of Conformity 12
Warranty 12
Service 13
Importer 13

GB

Introduction

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Cordless Handheld Spotlight LAH 55 A1 (henceforth designated as the appliance) and they supply you with important information for the intended use, safety and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate, and eliminate faults in, the appliance.

Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Every duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well the as reproduction of illustrations, also in a modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended as a portable light source for outdoor areas. This appliance is spraywater protected, but is not designed for direct use in the rain. This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light). This appliance is not intended for commercial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operation instructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

► Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

⚠ WARNING

A warning at this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to physical injuries.

► Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

Safety

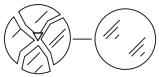
In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use optical instruments, such as for example a magnifying glass, to look directly into the beam. There is a risk of receiving severe eye damage.
- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- Arrange for repairs to the appliance to be carried out only by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Use only the supplied power adapter or the supplied car adapter to charge this Cordless Handheld Spotlight.
- The supplied power adapter must be connected only to a properly installed mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible, so that in the event of an emergency the power adapter can be unplugged easily.
- Ensure that the power adapter and car adapter do not come into contact with liquids.
- The power adapter and the car adapter may not be used outdoors, only in indoor dry rooms.
- The car adapter may only be connected to the car cigarette lighter or an on-board power outlet supplying 12 V.
- Always first connect the Cordless Handheld Spotlight to the power adapter or the car adapter, then connect the power adapter/car adapter into the power supply.

- In the event of damage to the power adapter/car adapter, in order to avoid hazards arrange for it/them to be exchanged by authorised personnel or the Customer Service Department.
- NEVER use the AC adapter/car adapter with a damaged power cable. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- NEVER cover up the reflector during operation. There is risk of overheating.
-

Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 0.5 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.
- NEVER operate the appliance without its protective disc.
- 
A broken protective disc must be replaced before further use. There is a risk of personal injury.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Cordless Handheld Spotlight
- Mains power adapter
- 12 V car adapter
- Carrying strap
- These operating instructions

NOTICE

- ► Check the contents to ensure that they are complete and for signs of visible damage.
- ► If the delivery is not complete or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Unpacking

- ♦ Remove all components of the appliance and these operating instructions from the carton.
- ♦ Remove all packing material.

⚠ WARNING

- ► Packaging material should not be used as a plaything by children. There is a risk of suffocation!

GB

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging materials into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ► If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can repackage the appliance ideally for its return.

Appliance description

1. LED Spotlight
2. Halogen Spotlight
3. Button to change the handle position
4. Carrying handle
5. LED Ambient light
6. On/Off switch for LED ambient light and LED flashing light
7. On/Off switch for halogen and LED operation
8. Adjustable stand
9. Securing points for carrying strap
10. Charge status indicator green (fully charged)
11. Charge status indicator red (being charged)
12. Charging socket with sealing plug
13. LED Blinking light
14. 12 V car-adapter
15. Mains power adapter

GB

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Charging the battery

This appliance is equipped with a low-maintenance and securely sealed lead-acid battery. To obtain an optimum service life for your battery, pay heed to the following instructions:

- Before the first use, fully charge the battery over 24 hours using the supplied mains power adapter.
- Avoid a deep discharging of the battery. In the event of decreasing brightness, switch the appliance off and recharge the battery. Never operate the appliance without it being under supervision.
- Do not store the appliance uncharged, instead, recharge the battery immediately after using the appliance. The battery will be damaged if it is placed into storage in a discharged condition.
- A battery discharges itself during prolonged storage. If the appliance is not to be taken into use over an extended period, recharge the battery at least every three months.

- Switch the Cordless Handheld Spotlight off completely (On/Off switch ❻ + ❼ at the position "0").
- Connect the low voltage plug of the mains power adapter ⓯/car adapter ⓮ to the charging socket ⓬ on the Cordless Handheld Spotlight.
- Insert the plug of the mains power adapter ⓯ into a mains power socket resp. the car adapter ⓮ into the cigarette lighter/on-board power outlet of a vehicle.
- The charging process begins and the red charge status indicator ⓫ lights up. When the battery is fully charged, the green charge status indicator ⓾ lights up additionally.

NOTICE

- The charging time is approximately 15 hours, but with a very discharged battery it may extend for about 1 to 2 hours.
- Bear in mind that when charging via the car adapter, energy is extracted from the car battery. Accordingly, when possible charge the appliance only with the engine running, so that the readiness status of the vehicle battery remains constant.

GB

Switching on and off / Selecting the operating mode

This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light), which can be adjusted by means of the On/Off switch 6 + 7.

- Place the On/Off switch 6 at the position "I" to switch the LED ambient lighting on.
- Place the On/Off switch 6 at the position "II" to switch the LED flashing light on.
- Place the On/Off switch 6 at the position "0", to switch the LED ambient lighting resp. LED flashing light off.
- Place the On/Off switch 7 at the position "I" to switch the halogen spotlight on.
- Place the On/Off switch 7 at the position "II", to switch the LED spotlight on.
- Place the On/Off switch 7 at the position "0", to switch the halogen resp. LED spotlight off.

Adjusting the carrying handle and the stand

You have the possibility to adjust the carrying handle 4 into the pistol position or into the lantern position.

- To do this, press the button 3 on the handle 4 and at the same time turn the handle 4 into the upper or lower position until it engages. The pistol position is used to illuminate distant objects; the lantern position is well suited for area searching.

In addition, you also have the option of positioning the Cordless Handheld Spotlight in an upright position by means of the adjustable stand 8. The light beam can be aligned through the 5 locking positions. The eyelet on the stand can be used to suspend the appliance.

- Pull the stand 8 into one of the five locking positions and set the appliance up.

Maintenance

Replacing the halogen bulb

These LEDs are not replaceable and do not have to be serviced. Only the halogen bulb can be replaced.

⚠ WARNING

The bulb and the reflector become very hot during use. There is a risk of being burnt!

► Allow the appliance to cool down completely before changing the bulb.

GB

TAKE NOTE

► Do not touch the bulb with your bare fingers, use a lint-free soft cloth.

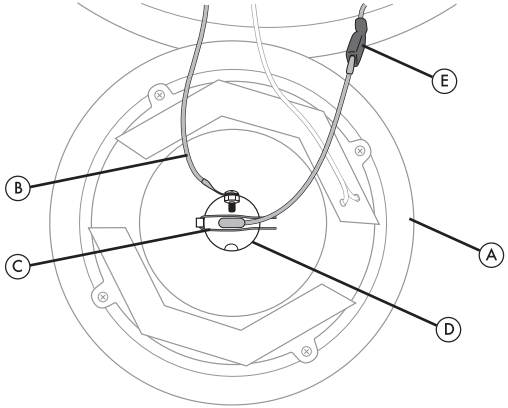


Fig. Changing the bulb

- Switch the appliance off with the On/Off switch 6 + 7.
- Ensure that the mains power adapter resp. car adapter is not plugged into the charging socket 12.
- Loosen the retaining ring of the spotlight Ⓐ by turning it slightly clockwise and then removing it from the appliance.
- Remove the cable Ⓑ and the retaining clip Ⓒ from the bracket Ⓓ.
- Remove the bulb from its socket Ⓓ and carefully loosen the plug connector Ⓔ of the connecting cable.
- Insert a new bulb of the same type (see technical data) into the socket Ⓓ and reattach the connection cable with the plug connector Ⓔ.
- Secure the bulb with the retaining clip Ⓒ and fasten them as per the cable with the screw and the nut on the bracket Ⓓ.
- Replace the retaining ring of the spotlight Ⓐ on the appliance so that the restraints of the ring engage and grip into the recesses of the housing. Lock the retaining ring by turning it slightly anti-clockwise.

Cleaning

⚠ DANGER

Risk of potentially fatal electrical current!

- ► Disconnect the mains power adapter from the mains power socket resp. the car adapter from the cigarette lighter before you start cleaning.
- ► Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

TAKE NOTE

Possible damage to the appliance.

- ► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

♦ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Disposal

Disposal of the appliance

Do NOT dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

NOTICE

- ► Before disposing of the appliance it is essential to first remove the battery.

Disposal of batteries

Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries or cells at a collecting point in his town/district or at a retail company. This obligation is intended to ensure that batteries/cells are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

GB

Appendix

Technical data

Cordless Handheld Spotlight	
Halogen Spotlight	H3 6 V, 55 Watt
LED Spotlight	8 LEDs
LED ambient lighting	4 LEDs
LED flashing light	4 LEDs
Rechargeable battery	Lead-acid battery 6 V 5.3 Ah
Protection type	IP 44
Illumination time	Halogen operation: approx. 20 minutes LED operation: approx. 20 hours LED Ambient lighting: approx. 40 hours LED Blinking light: approx. 85 hours
Mains power adapter	
Model	WJG-Y41075500D
Input voltage	230 V ~, 50 Hz
Output voltage, current	7.2 V ⎓, 500 mA
Protection class	II / ⧈
Vehicle adapter	
Input voltage	12 V ⎓
Output voltage, current	7.5 V ⎓, 700 mA

GB

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.

CE

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date..

On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 69010

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 69010

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie 16
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi 16
Prawo autorskie 16
Ograniczenie od odpowiedzialności 16
Użycie zgodne z przeznaczeniem 16
Wskazówki ostrzegawcze 17

Bezpieczeństwo 18
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 18

Ustawianie i podłączanie 19
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu 19
Rozpakowanie 19
Utylizacja opakowania 20

Opis urządzenia 20

Obsługa i użytkowanie 21
Ładowanie akumulatora 21
Włączanie i wyłączanie / wybór trybu pracy 22
Przestawianie uchwytu i stojaka 22

Konserwacja 22
Wymiana żarówki halogenowej 22

Czyszczenie 24

Utylizacja 24
Utylizacja urządzenia 24
Utylizacja baterii i akumulatorków 24

Załącznik 25
Dane techniczne 25
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności 26
Gwarancja 26
Serwis 26
Importer 26

PL

Wprowadzenie

PL

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część reflektora halogenowego LAH 55 A1 (zwanego dalej urządzeniem) i przekazuje ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, podłączania, a także obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy przechowywać stale w pobliżu urządzenia. Musi ją przeczytać, a także jej przestrzegać każdy, kto podejmuje się montażu, obsługi i usuwania usterek w urządzeniu.

Przechowuj instrukcję obsługi i w razie odsprzedaży przekaż ją wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona.

Wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie, wzgl. wszelkiego rodzaju przedruk, także we fragmentach, jak również powielanie ilustracji, nawet w zmienionym stanie, jest dozwolone tylko po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie od odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki montażu i podłączania i obsługi, są zgodne z ostatnim stanem przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i orientację według najnowszej wiedzy.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń .

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie stanowi przenośne źródło światła do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Urządzenie jest odporne na wodę rozpryskową, ale nie jest przystosowane do użytkowania w deszczu. Urządzenie działa w 4 trybach pracy (światło halogenowe, diodowe, diodowe w pomieszczeniu, diodowe błyskowe).
To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia komercyjnego.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie, uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

PL

Wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia niebezpieczeństwa oznacza niebezpieczną sytuację.

Doprowadzenie do tego rodzaju niebezpiecznej sytuacji grozi odniesieniem poważnych obrażeń.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć śmierci lub poważnych obrażeń osób.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą do wystąpienia sytuację niebezpieczną.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do odniesienia obrażeń.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć odniesienia obrażeń osób.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialna.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do szkód materialnych.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

► Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

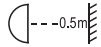
PL

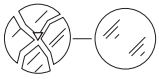
W tym rozdziale znajdziesz ważne wskazówki bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do szkód osobowych i materialnych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej bądź umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Nie patrz prosto w strumień światła przez urządzenia optyczne, np. przez szkło powiększające. Zagrożenie odniesienia obrażeń wzroku.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.
- Do ładowania reflektora halogenowego używaj wyłącznie dołączonego zasilacza lub przystawki samochodowej.
- Zasilacz podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego.
- Gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne tak, by w sytuacji awaryjnej można było szybko wyciągnąć zasilacz.
- Nie narażaj zasilacza ani przystawki samochodowej na kontakt z płynami.
- Zasilacza ani przystawki samochodowej nie używaj na wolnym powietrzu, tylko wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Przystawkę samochodową można podłączać wyłącznie do samochodowego gniazdka zapalniczki wzgl. gniazdka 12 V samochodowej instalacji elektrycznej.
- Zawsze najpierw podłączaj reflektor akumulatorowy do zasilacza wzgl. przystawki samochodowej, a dopiero potem zasilacz/przystawkę samochodową do zasilania elektrycznego.

- W wypadku uszkodzenia zasilacza/przystawki samochodowej, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany uszkodzonych elementów.
- Nigdy nie używaj zasilacza/przystawki samochodowej z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie przykrywaj reflektora w trakcie pracy. Stwarza to niebezpieczeństwo przegrzania.
- 

Zachowaj dostateczny odstęp od oświetlanej powierzchni (co najmniej 0,5 m), gdyż w przeciwnym razie wysoka temperatura może doprowadzić do pożaru.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez założonego klosza.
- 
Pęknięty klosz reflektora należy jak najszybciej wymienić. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- reflektor akumulatorowy
- zasilacz sieciowy
- przystawka samochodowa 12 V
- pasek do noszenia
- niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ► Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ► W wypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (patrz rozdział ***Serwis***).

Rozpakowanie

- ♦ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia i instrukcję obsługi z kartonu.
- ♦ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ► Elementów opakowania nie dawaj dzieciom do zabawy. Występuje zagrożenie uduszeniem!

PL

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania nadają się do ponownego przetworzenia.

Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WSKAZÓWKA

► W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Opis urządzenia

1. reflektor diodowy
2. reflektor halogenowy
3. przycisk zmiany położenia uchwytu
4. uchwyt
5. światło diodowe do pomieszczenia
6. włącznik/wyłącznik światła diodowego do pomieszczenia i diodowego światła migowego
7. włącznik/wyłącznik światła halogenowego i diodowego
8. regulowany statyw
9. punkty ustalające paska do noszenia
10. wskaźnik poziomu naładowania zielony (pełne naładowanie)
11. wskaźnik poziomu naładowania czerwony (trwa ładowanie)
12. gniazdo ładowania z zatyczką
13. diodowe światło migowe
14. przystawka samochodowa 12 V
15. zasilacz sieciowy blokowy

Obsługa i użytkowanie

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Ładowanie akumulatora

W urządzeniu zastosowano bezobsługowy i trwały akumulator ołowiowo-żelowy. W celu zachowania optymalnej trwałości akumulatora, przestrzegaj następujących wskazówek:

- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator przez 24 godzin za pomocą dołączonego do urządzenia zasilacza.
- Unikaj pełnego rozładowania akumulatora. Z tego powodu wyłącz urządzenie w razie słabnącego światła i ponownie naładuj akumulator. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie zostawiaj urządzenia z rozładowanym akumulatorem, tylko po każdym użyciu naładuj akumulator urządzenia. Zostawianie urządzenia z rozładowanym akumulatorem spowoduje z czasem osłabienie się akumulatora.
- Akumulatory z czasem w trakcie dłuższego przechowywania rozładowują się. Doładuj akumulator co 3 miesiące w razie dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia.

- Wyłącz całkowicie reflektor halogenowy (włącznik/wyłącznik 6 + 7 w położenie „0").
- Podłącz wtyczkę zasilacza 15/przystawki samochodowej 14 do gniazda ładowania 12 w reflektorze akumulatorowym.
- Podłącz zasilacz 15 do gniazdka sieciowego wzgl. przystawkę samochodową 14 do gniazda zapalniczki/gniazdka samochodowej instalacji elektrycznej.
- Rozpoczyna się ładowanie i zapala się czerwony wskaźnik stanu naładowania 11. Gdy akumulator maksymalnie się naładuje, zapala się dodatkowo zielony wskaźnik 10.

WSKAZÓWKA

- Czas ładowania wynosi około 15 godzin, przy czym ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora może trwać o około 1-2 godziny dłużej.
- Pamiętaj, że w trakcie ładowania za pomocą przystawki samochodowej następuje stopniowe rozładowanie akumulatora samochodowego. Z tego powodu staraj się ładować urządzenie zawsze przy pracującym silniku samochodu, by nie doprowadzić do rozładowania akumulatora samochodowego.

PL

Włączanie i wyłączanie / wybór trybu pracy

Urządzenie działa w 4 trybach pracy (światło halogenowe, diodowe, diodowe w pomieszczeniu, diodowe błyskowe), które można ustawiać włącznikiem/wyłącznikiem 6 + 7.

- Przełącz włącznik/wyłącznik 6 w położenie „I", by włączyć światło diodowe do pomieszczeń.
- Przełącz włącznik/wyłącznik 6 w położenie „II", by włączyć światło diodowe migowe.
- Przełącz włącznik/wyłącznik 6 w położenie „0", by wyłączyć światło diodowe do pomieszczeń wzgl. światło diodowe migowe.
- Przełącz włącznik/wyłącznik 7 w położenie „I", by włączyć reflektor halogenowy.
- Przełącz włącznik/wyłącznik 7 w położenie „II", by włączyć reflektor diodowy.
- Przełącz włącznik/wyłącznik 7 w położenie „0", by wyłączyć reflektor halogenowy wzgl. diodowy.

Przestawianie uchwytu i stojaka

Uchwyt 4 możesz przestawić w położenie poziome lub pionowe.

- W tym celu wciśnij przycisk 3 w uchwycie 4 obracając jednocześnie uchwytem 4 w górnej lub dolne położenie, aż do zatrzaśnięcia uchwytu. W położeniu poziomym uchwytu możesz oświetlać obiekty oddalone na większych odległościach; w położeniu pionowym uchwytu możesz wygodnie szukać obiektów.

Ponadto możesz za pomocą regulowanego statywu 8 stawiać reflektor akumulatorowy na podłożu. Strumień światła możesz kierować precyzyjnie dzięki 5 dostępnym pozycjom zatrzaskowym. Urządzenie możesz też zawiesić na specjalnym zaczepie.

- Wyciągnij statyw 8 na jedno z 5 pozycji zatrzaskowych i odstaw urządzenie.

Konserwacja

Wymiana żarówki halogenowej

Tych diod nie wymienia się i nie wymagają konserwacji. Można wymieniać tylko żarówki halogenowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

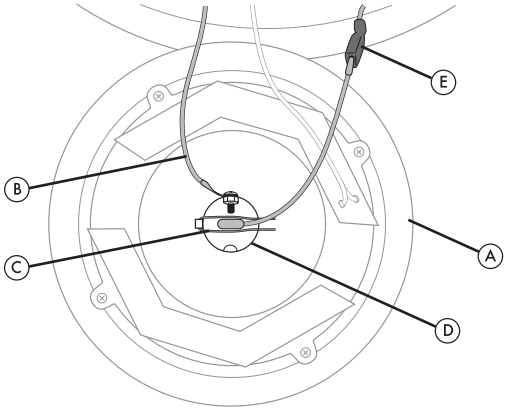
Żarówka i reflektor po włączeniu nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Zagrożenie odniesienia obrażeń!

► Przed przystąpieniem wymiany żarówek zaczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

PL

UWAGA

► Nie dotykaj żarówki gołymi rękoma, tylko przez miękką, niestrzępiącą się szmatkę.



Ilustracja: wymiana żarówki

- Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem 6 + 7.
- Ewentualnie odłącz zasilacz wzgl. przystawkę samochodową od gniazda ładowania 12.
- Odkręć pierścień reflektora Ⓐ, obracając go nieco w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zdejmij pierścień z urządzenia.
- Odłącz kabel Ⓑ klamrę ustalającą Ⓒ od uchwytu Ⓓ.
- Wyjmij żarówkę z uchwytu Ⓓ i ostrożnie odkręć złącze Ⓔ kabla przyłączeniowego.
- Załóż nową żarówkę tego samego typu (zobacz dane techniczne) w uchwycie Ⓓ i połącz kabel przyłączeniowy ze złączem Ⓔ.
- Zablokuj żarówkę klamrą ustalającą Ⓒ i przymocuj ponownie kabel śrubą i nakrętką do uchwytu Ⓓ.
- Załóż pierścień na reflektor Ⓐ tak, by blokady pierścienia weszły w otwory w obudowie. Zablokuj pierścień, obracając nim nieco w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

Czyszczenie

PL

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- ► Przed przystąpieniem do czyszczenia, wyciągnij zasilacz z gniazdka wzgl. przystawkę samochodową z gniazdka zapalniczki.
- ► W trakcie czyszczenia pamiętaj o tym, by do środka nie przedostała się wilgoć.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

- ► Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić powierzchnie obudowy.

♦ Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów komunalnych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady utylizacji odpadów. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.

WSKAZÓWKA

- ► Przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjmij z urządzenia akumulator.

Utylizacja baterii i akumulatorków

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby baterie/akumulatory były usuwane w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie lub akumulatory należy oddawać tylko w rozładowanym stanie.

Załącznik

Dane techniczne

PL

Reflektor akumulatorowy	
reflektor halogenowy	H3 6 V, 55 W
reflektor diodowy	8 diod
światło diodowe do pomieszczenia	4 diod
diodowe światło migowe	4 diod
Akumulator	ołowiowo-żelowy 6 V 5,3 Ah
Rodzaj ochrony	IP 44
Czas świecenia	halogen: ok. 20 minut diody: ok. 20 godzin diody do pomieszczenia: ok. 40 godzin diodowe światło migowe: ok. 85 godzin
Zasilacz sieciowy blokowy	
Model	WJG-Y41075500D
Napięcie wejściowe	230 V ~, 50 Hz
Napięcie, prąd wyjściowy	7,2 V ⎓, 500 mA
Klasa ochrony	II / ⧈
Adapter samochodowy	
Napięcie wejściowe	12 V ⎓
Napięcie, prąd wyjściowy	7,5 V ⎓, 700 mA

PL

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności

Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi przepisami dyrektywy europejskiej w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC oraz dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC.

CE

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja

Urządzenie jest objęte 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

WSKAZÓWKA

- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. żarówka lub włącznik.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych. Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia, zastosowania przemocy lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza w praw ustawowych konsumenta. Okres gwarancji nie wydłuża się w wyniku wykonanej usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych elementów.

Uszkodzenia i wady występujące już w chwili zakupu należy zgłosić zaraz po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Wszystkie naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego będą wykonywane odpłatnie.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 69010

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés. 28
Információk a jelen használati útmutatóhoz 28
Szerzői jogvédelem 28
A jótállás korlátozása 28
Rendeltetésszerű használat 28
Figyelmeztető utasítás 29

Biztonság 30
Alapvető biztonsági utasítások 30

Felszerelés és csatlakoztatás 31
A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése 31
Kicsomagolás 31
A csomagolás ártalmatlanítása 32

A készülék leírása. 32

Kezelés és üzemeltetés. 33
Az akkuk töltése 33
Be- és kikapcsolás / Az üzemmód kiválasztása 34
A hordozó fogantyú és az állvány átállítása 34

Karbantartás. 34
Halogén izzó behelyezése 34

Tisztítás 36

Ártalmatlanítás 36
A készülék ártalmatlanítása 36
Az elemek/akkuk ártalmatlanítása 36

Függelék 37
Műszaki adatok 37
Megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó utasítások 38
Garancia 38
Szerviz 38
Gyártja 38

Bevezetés

Információk a jelen használati útmutatóhoz

HU

Ez a használati útmutató az LAH 55 A1 parkolást segítő lámpa (az alábbiakban készülék) része és fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék szakszerű használatára, biztonságára, csatlakoztatására és kezelésére vonatkozólag.

A használati útmutató mindig legyen a készülék közelében. Minden egyes személy olvassa el és alkalmazza, aki a készülék beszerelésével, kezelésével és hibaelhárításával van megbízva.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és adja tovább a készülékkel, ha az más kézbe kerül.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A leírás adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igényt nem szabad levezetni.

A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, rendeltetésével ellentétes használatból, szakszerűtlen javítási munkából, engedély nélkül elvégzett módosításból vagy a nem engedélyezett pótalkatrészekből eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék külső területen hordozható fényforrásként szolgál. Ez a készülék cseppvíz ellen védve van, de nem közvetlen esőben történő használatra való. A készülék 4 üzemmóddal rendelkezik (halogén-, LED-üzem, LED-térfény és LED-villogó fény). Ez a készülék nem alalkalmas ipari használatra.

Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. Nem rendeltetésszerű használatból eredő kár esetén fellépő igények ki vannak zárva.
A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Figyelmeztető utasítás

Az alábbi használati útmutatóban a következő figyelmeztető utasításokat használjuk:

⚠ VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált, vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerüli el a veszélyes helyzetet.

► Kövesse a figyelmeztető utasításokat, hogy elkerülje az életveszélyt, vagy súlyos személyi sérülést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

► Tartsa be a használati útmutatóban lévő figyelmeztető utasításokat, hogy elkerülje a személyi kárt.

FIGYELEM

Ezen veszélyességi fokozat figyelmeztető utasítása lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

► Az anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a figyelmeztető utasításban szereplő felszólítást.

TUDNIVALÓ

► Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, melyek megkönnyítik a készülék kezelését.

HU

Biztonság

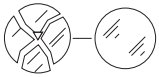
Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerhet meg. A készülék megfelel az előírt biztonsági utasításoknak. A szakszerűtlen használat azonban személyi és anyagi kárt is okozhat.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon olyan optikai eszközöket, mint nagyító, hogy közvetlenül a fénysugárba nézzen. Megsérülhet a szeme!
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. A sérült készüléket ne üzemeltesse! Áramütés veszélye áll fenn.
- Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgáltassa javíttassa a készüléket. Szakszerűtlen javítások jelentős veszélyt jelethetnek a használó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.
- Csak a csomagban található tápegységet vagy jármű adaptert használja az akkumulátoros kézi refelektorhoz.
- A tápegységet csak előírásszerűen beszerelt konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- A hálózati dugaszoló aljzat könnyen elérhető legyen, hogy vészhelyzetben ki lehessen húzni a tápegységet.
- A tápegység és a járműadapter ne érintkezzen vízzel.
- A tápegységet és a járműadaptert nem szabad a szabadban használni, hanem csak zárt és száraz helyiségben.
- A járműadaptert csak a jármű szivargyújtójára vagy 12 V-os hálózati dugaszoló aljzatára lehet csatlakoztatni.
- Mindig először az akkumulátoros kézi reflektort csatlakoztassa a tápegységre, ill. a jármű adapterre, csak ezután dugja be a tápegységet /járműadaptert az áramellátásba.
- A tápegység / járműadapter sérülése esetén engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal cseréltesse ki, hogy elkerülje a veszélyeket.

- Soha ne használja a tápegységet / járműadaptert sérült vezetékkel. Áramütés veszélye áll fenn.
- Üzemelés közben ne takarja le a reflektort. Túlhevülés veszélye áll fenn.
-

Tartson elegendő távolságot a megvilágított felülethez (legalább 0,5 m), mert különben a hőfejlődés miatt égésveszély áll fenn.
- Üveg előlap nélkül ne működtesse a készüléket.
- 
Ha el van törve a biztonsági üveg előlap, akkor ki kell cserélni, mielőtt újra használnánk. Ez balesetveszélyes!

Felszerelés és csatlakoztatás

A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- akkumulátoros kézi refektor
- Hálózati tápegység
- 12 V-os szivargyújtó csatlakozó
- hordozópánt
- a jelen használati utasítás

TUDNIVALÓ

► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

► Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a ***Szerviz*** részben)

Kicsomagolás

♦ A készülék valamennyi részét és a kezelési utasítást vegye ki a kartondobozból.

♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

► A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladás veszélye áll fenn.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladékszétválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatóak.

Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatjuk az anyagkörforgásba. A kiselejtezett csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

TUDNIVALÓ

► Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garancia esetén rendesen vissza lehessen csomagolni bele.

A készülék leírása

1. LED-fényszóró
2. halogén fényszóró
3. a nyél helyzetének állító gombja
4. hordozó nyél
5. LED-térfény
6. be-/kikapcsoló a LED térfényhez és LED-villogó fényhez
7. be-/kikapcsoló a halogén és LED üzemhez
8. állítható állvány
9. tartópontok a hordozó pánthoz
10. a töltés kijelzése zöld (teljesen töltve van)
11. a töltés kijelzése piros (teljesen töltve van)
12. záródugós töltőaljzat
13. LED-villogó fény
14. 12 V-os szivargyújtó csatlakozó
15. Hálózati tápegység

Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerhet meg.

Az akkuk töltése

A készülék karbantartásra alig szoruló és kifolyás ellen biztosított ólomzselés akkuval van felszerelve. Az akkumulátor optimális élettartama érdekében vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

- Első használat előtt 24 óráig teljesen töltse fel az akkumulátort a csomagban található tápegységgel.
- Kerülje el az akkumulátor mélytöltését. Ezért kapcsolja ki a készüléket, ha alábbhagy a fényerő és töltse fel az akkumulátort. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül!
- Ne tárolja a készüléket töltetlenül, hanem használat után megint töltse fel őket. Lemerült állapotban tárolni árt az akkumulátornak.
- Az akkumulátorok hosszabb tárolás során lemerülnek. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, 3 havonta töltse fel az akkumulátort.

- Óvatosan töltse fel az akkumulátor kézi reflektort (be-/kikapcsoló 6 + 7 „0“ helyzetben).
- Csatlakoztsasa a tápegység alacsonyfeszültségű csatlakozóját 15/ jármű adapterét 14 az akkumulátoros kézi reflektor töltőhéjába 12.
- Dugja a tápegységet 15 egy konnektorba vagy a jármű adaptert 14 a jármű szivargyújtójába/fedélzeti konnektorba.
- Megkezdődik a töltés és a piros töltéskijelző 11 kezd világítani. Ha az akkumulátor tele van, akkor a zöld töltéskijelző lámpa 10 is világít

TUDNIVALÓ

- A töltési idő kb. 15 óra, de teljesen feltöltött akkumulátornál kb. 1-2 órával hosszabbodhat.
- Gondoljon arra, hogy jármű adapterrel történő töltés közben a jármű akkumulátorából energiát von el. Ezért a készüléket lehetőleg csak járó motor mellett töltse, hogy a gépjármű akkumulátora ne merüljön le.

Be- és kikapcsolás / Az üzemmód kiválasztása

A készülék 4 üzemmóddal rendelkezik (halogén-, LED-üzem, LED-térfény és LED-villogó fény), melyet a be-/kikapcsolóval 6 + 7 lehet beállítani.

- Kapcsolja a be-/kikapcsolót 6 „I" helyzetbe, hogy bekapcsolja a LED-térfényt.
- Kapcsolja a be-/kikapcsolót 6 „II" helyzetbe, hogy bekapcsolja a LED-villogó fényt.
- Kapcsolja a be-/kikapcsolót 6 „0" helyzetbe, hogy kikapcsolja a LED-térfényt ill. a LED-villogó fényt.
- Kapcsolja a be-/kikapcsolót 7 „I" helyzetbe, hogy bekapcsolja a halogén fényszórót.
- Kapcsolja a be-/kikapcsolót 7 „II" helyzetbe, hogy bekapcsolja a LEF fényszórót.
- Kapcsolja a be-/kikapcsolót 7 „0" helyzetbe, hogy kikapcsolja a halogén- ill. LED fényszórót.

A hordozó fogantyú és az állvány átállítása

A hordozó fogantyút 4 pisztolyhelyzetbe vagy lámpa helyzetbe lehet állítani.

- Ehhez nyomja le a hordozó fogantyún 3 lévő gombot 4 és fordítsa el a hordozó fogantyút 4 a felső és alsó helyzetbe, míg beakad. A pisztoly helyzete arra szolgál, hogy a messze levő tárgyakat világítsa meg; a lámpás helyzet keresésre alkalmas.

A továbbiakban lehetősége van arra, hogy az akkumulátor kézi reflektort az állítható állvány 8 segítségével álló helyzetbe állítsa. 5 rögzítési helyzetbe lehet irányítani a fénysugarat. Az állványon lévő lyukat a készülék felakasztására lehet használni.

- Húzza az állványt 8 az 5 pozíció egyikébe és állítsa le a készüléket.

Karbantartás

Halogén izzó behelyezése

Ezeket a LED-eket nem lehet kicserélni és nem kell karbantartani őket.
Csak a halogén izzót lehet cserélni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

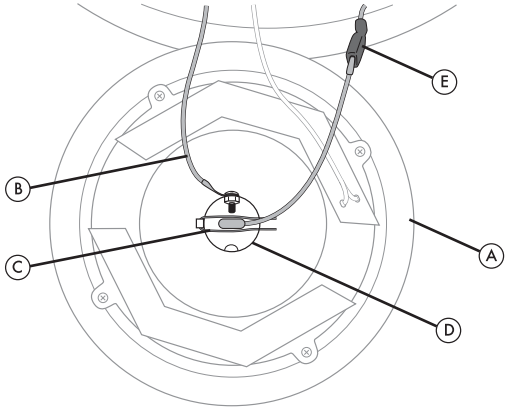
Az égő és a reflektor üzemelés közben nagyon felforrósodik. Megégetheti magát!

► Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt kicserélné az izzót.

HU

FIGYELEM

► Közben ne érjen az égőhöz puszta kézzel, hanem használjon pormentes puha rongyot.



Ábra: Az égő cseréje

- A készüléket kapcsolja ki a be-/kikapcsolóval ❻ + ❼.
- Győződjön meg arról, hogy a töltőhéjra ⓬ ne legyen csatlakoztatva táp-egység vagy járművű adapter.
- Oldja ki a fényszóró Ⓐ gyűrűjét: fordítsa el egy kicsit az óramutató járásával megegyező irányban és vegye le a készülékről.
- Vegye le a kábelt Ⓑ és a tartócsipeszt Ⓒ a foglalatból Ⓓ.
- Vegye ki az égőt a foglalatból Ⓓ és óvatosan oldja ki a csatlakozókábel összedugható csatlakozásával Ⓔ.
- Tegyen a foglalatba Ⓓ egy azonos típusú új égőt (lásd a Műszaki adatokban) és csatlakoztassa a csatlakozókábelt az összedugható csatlakozóval Ⓔ.
- Biztosítsa az égőt a tartócsipesszel Ⓒ és rögzítse, ahogy a kábelt a csavarral és az anyát a foglalatra Ⓓ.
- Úgy helyezze a fényszóró Ⓐ gyűrűjét a készülékre, hogy a gyűrű rögzítései a burkolat mélyedéseibe nyúljanak. Reteszelje el a gyűrűt: fordítsa el egy kicsit az órmutató járásával ellentetés irányban.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY

Elektromos áramütés veszélye!

- ► Húzza ki a tápegységet a konnektorból, ill. a járműadaptert a szivargyújtóból, mielőtt megkezdené a tisztítást.
- ► Vigyázzon arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön folyadék a készülékbe.

FIGYELEM

A készülék megsérülhet.

- ► Ne használjon erős, vagy súroló tisztítószert, mert ez megtámadhatja a készülék felületét.

- ♦ A készüléket kizárólag enyhén nedves ronggyal és enyhe mosogatószerrel tisztítsa.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv alá tartozik.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

TUDNIVALÓ

- ► A készülék ártalmatlanítása előtt mindenképpen ki kell venni belőle az akkumulátort.

Az elemek/akkuk ártalmatlanítása

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó törvényes kötelessége, hogy az elemeket/akkukat leadja lakóhelye gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkukat csak lemerült állapotban adják le.

Függelék

Műszaki adatok

Akkumulátoros kézi refektor	
Halogén fényszóró	H3 6 V, 55 W
LED-fényszóró	8 LED
LED-térfény	4 LED
LED-villogó fény	4 LED
Akkumulátor	ólom-zselé akkumulátor 6 V 5,3 Ah
Védelem fajtája	IP 44
Világítási időtartam	Halogén üzem: kb. 20 perc LED-üzem: kb. 20 óra LED-térfény: kb. 40 óra LED-villogó fény: kb. 85 óra
Hálózati tápegység	
Modell	WJG-Y41075500D
Bemeneti feszültség	230 V ~, 50 Hz
Kimeneti feszültség, kimeneti áram	7,2 V ⎓, 500 mA
Védelmi osztály	II / ⧈
Jármű adapter	
Bemeneti feszültség	12 V ⎓
Kimeneti feszültség, kimeneti áram	7,5 V ⎓, 700 mA

HU

Megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó utasítások

A készülék az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EC uniós irányelv, valamint az alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EC irányelv alapvető elvárásainak és más vonatkozó előírásainak való megfelelés tekintetében be van vizsgálva és engedélyezve van.

CE

HU

A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervízzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

TUDNIVALÓ

- A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopó alkatrészek vagy törékeny részek (pl. izzó vagy kapcsoló) sérülésére.

A termék csak magán és nem pedig kereskedelmi használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított részekre is érvényes.

Az esetlegesen már a vásárláskor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, de legkésőbb a vásárlás dátumától számítva 2 nappal jelezni kell.

A garanciális idő lejárta után esedékes javítások költségvonzatúak.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0640 102785
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 69010

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Kazalo vsebine

Uvod. 40
Informacije o teh navodilih za uporabo. 40
Avtorske pravice 40
Omejitev odgovornosti. 40
Predvidena uporaba 40
Opozorila 41

Varna uporaba 42
Osnovni varnostni napotki 42

Postavitev in priključitev 43
Vsebina kompleta in pregled po transportu. 43
Razpakiranje 43
Odstranitev embalaže 44

Opis naprave. 44

Uporaba in delovanje. 45
Polnjenje akumulatorja. 45
Vklop in izklop/izbira načina delovanja 46
Prestavitev nosilnega ročaja in stojala 46

Vzdrževanje 46
Zamenjava halogenske žarnice. 46

Čiščenje 48

Odstranitev 48
Odstranitev naprave 48
Odstranjevanje baterij/akumulatorjev 48

Priloga 49
Tehnični podatki. 49
Opombe k izjavi o skladnosti 50
Garancijski list 50
Servis 50
Proizvajalec 51

SI

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Ta navodila za uporabo so sestavni del ročne svetilke z akumulatorjem LAH 55 A1 (v nadaljevanju imenovane naprava) in vsebujejo pomembne napotke za predvideno uporabo, varnost, priključitev in uporabljanje naprave.

Navodila za uporabo morajo vedno biti na razpolago v bližini naprave. Navodila mora prebrati in upoštevati vsaka oseba, ki se ukvarja z uporabo naprave in odpravljanjem motenj pri napravi.

Ta navodila za uporabo skrbno shranite in jih skupaj z napravo predajte tudi naslednjemu lastniku.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z zakonom o avtorskih pravicah.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjeni obliki, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za priključitev in za uporabo naprave, navedeni v teh navodilih za uporabo, ustrezajo stanju ob izdaji teh navodil in so navedeni ob upoštevanju naših dosedanjih izkušenj in spoznanj, po naši najboljši vesti in zavesti.

Iz navedb, slik in opisov ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo zaradi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za uporabo kot prenosen vir svetlobe na zunanjih območjih. Naprava je zaščiteno pred brizgi vode, vendar ni zasnovana za neposredno uporabo na dežju. Naprava ima 4 načine delovanja (halogenska luč, delovanje LED-luči, prostorska LED-luč in utripajoča LED-luč). Ta naprava ni namenjena obrtni uporabi.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode zaradi nepredvidene uporabe je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

⚠ NEVARNOST

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do smrti ali težkih poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do poškodb.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe oseb.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno stvarno škodo.

Če se takšni situaciji ne izognete, to lahko privede do stvarne škode.

► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite stvarno škodo.

NAPOTEK

► Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo ravnanje z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko privede do osebnih poškodb in stvarne škode.

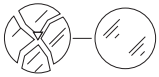
Osnovni varnostni napotki

Za varno rokovanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

SI

- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Ne uporabljajte optičnih instrumentov, kot npr. povečevalnega stekla, za neposredno gledanje svetlobnega žarka. Obstaja nevarnost poškodbe oči.
- Napravo pred uporabo preverite glede zunanjih vidnih poškodb. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Popravila na napravi naj izvajajo le pooblaščena strokovna podjetja ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do bistvene nevarnosti za uporabnika. Poleg tega garancijska pravica neha veljati.
- Uporabljajte le priloženi omrežni napajalnik z vtičem ali priloženi adapter za vozila za polnjenje akumulatorja ročne svetilke.
- Omrežni napajalnik lahko priključite izključno na omrežno vtičnico, instalirano v skladu s predpisi.
- Omrežna vtičnica mora biti preprosto dosegljiva, tako da v primeru sile omrežni napajalnik lahko hitro potegnete iz nje.
- Ne dovolite, da bi omrežni napajalnik in adapter za vozila prišla v stik s tekočino.
- Omrežni napajalnik in adapter za vozila se ne smeta uporabljati na prostem, temveč samo v zaprtih in suhih prostorih.
- Adapter za vozila smete priključiti le na vžigalniku za cigarete v motornem vozilu oz. na električni vtičnici vozila z 12 V.
- Pri tem vedno najprej ročno svetilko z akumulatorjem priključite na omrežni napajalnik oz. na adapter za vozila in šele potem vtaknite vtič omrežnega napajalnika/adapterja za vozila v vtičnico oskrbe s tokom.
- V primeru poškodbe omrežnega napajalnika/adapterja za vozila naj tega zamenja avtorizirana strokovna oseba ali servisna služba, da tako preprečite nevarnost.

- Omrežnega napajalnika/adapterja za vozila nikoli ne uporabljajte, če je priključna napeljava poškodovana. Obstaja nevarnost električnega udarja.
- Reflektorja med delovanjem nikoli ne pokrivajte. Obstaja nevarnost pregretja.
-

Ohranjajte zadostno razdaljo do osvetljene površine (najmanj 0,5 m), ker sicer obstaja nevarnost požara zaradi kopičenja toplote.
- Naprave nikoli ne porabljajte brez zaščitnega stekla.
- 
Zlomljeno zaščitno steklo je treba pred naslednjo uporabo zamenjati. Obstaja nevarnost poškodb.

SI

Postavitev in priključitev

Vsebina kompleta in pregled po transportu

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Ročna svetilka z akumulatorjem
- Omrežni napajalnik
- Adapter za vozila za 12 V
- Nosilni pas
- Ta navodila za uporabo

NAPOTEK

► Vsebino kompleta preverite glede popolnosti obsega dobave in vidne škode.

► V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje ***Servis***).

Razpakiranje

♦ Vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo iz škatle.

♦ Odstranite ves embalažni material.

⚠ OPOZORILO

► Embalažnih materialov se ne sme uporabljati za otroško igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Odstranitev embalaže

Embalaža napravo zaščiti pred poškodbami pri transportu. Embalažni materiali so izbrani v skladu z njihovo okoljsko primernostjo in glede na vidike njihovega odstranjevanja ter jih je mogoče reciklirati.

Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in zmanjša nastajanje odpadkov. Neuporabne embalažne materiale odstranite v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.

NAPOTEK

► Originalno embalažo po možnosti shranite tekom veljavnosti garancijske dobe naprave, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije primerno zapakirate.

Opis naprave

1. LED-žaromet
2. Halogenski žaromet
3. Gumb za spremembo položaja ročaja
4. Nosilni ročaj
5. Prostorska LED-luč
6. Stikalo za vklop/izklop prostorske LED-luči in utripajoče LED-luči
7. Stikalo za vklop/izklop halogenske luči in delovanja LED-luči
8. Prestavljivo stojalo
9. Točke pritrditve nosilnih pasov
10. Prikaz napolnjenosti, zelen (čisto polno)
11. Prikaz napolnjenosti, rdeč (se polni)
12. Polnilna vtičnica z zapornim čepom
13. Utripajoča LED-luč
14. Adapter za vozila za 12 V
15. Omrežni napajalnik

Uporaba in delovanje

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za uporabo in ravnanje z napravo.

Polnjenje akumulatorja

Naprava ima svinčeni akumulator z gelom, ki večinoma ni potreben vzdrževanja in je zaščiten pred iztekanjem. Za čim daljšo življenjsko dobo svojega akumulatorja upoštevajte naslednje napotke:

- Pred prvo uporabo akumulator dokončno napolnite v 24 urah z omrežnim napajalnikom, ki je del obsega dobave.
- Izogibajte se globinski izpraznjenosti akumulatorja. V ta namen ob pojemajoči svetlosti napravo izklopite in akumulator ponovno napolnite. Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne hranite prazne, temveč akumulator po uporabi ponovno napolnite. Shranjevanje prazne naprave je za akumulator škodljivo.
- Pri daljšem shranjevanju se akumulatorji spraznijo. Če naprave dlje časa ne uporabljate, akumulatorje vsake 3 mesece ponovno napolnite.

SI

- Ročno svetilko z akumulatorjem dokončno izklopite (stikali za vklop/izklop 6 + 7 v položaju „0“).
- Priključite nizkonapetostni vtič omrežnega napajalnika 15 / adapterje za vozila 14 na polnilno vtičnico 12 ročnega žarometa z akumulatorjem.
- Vtaknite omrežni napajalnik 15 v omrežno vtičnico oz. adapter za vozila 14 v vžigalnik/električno vtičnico motornega vozila.
- Postopek polnjenja se začne in rdeči prikaz napolnjenosti 11 zasveti. Ko je akumulator dokončno napolnjen, dodatno sveti še zeleni prikaz napolnjenosti 10.

NAPOTEK

- Čas polnjenja znaša 15 ur, vendar se lahko pri popolnoma spraznjenem akumulatorju podaljša za približno 1–2 uri.
- Ne pozabite, da se pri polnjenju s pomočjo adapterja za vozila ustrezno prazni akumulator vozila. Zato napravo po možnosti polnite le pri vklopljenem motorju, da tako ohranite stanje pripravljenosti akumulatorja vozila.

Vklop in izklop/izbira načina delovanja

Naprava ima 4 načine delovanja (halogenska luč, delovanje LED-luči, prostorska LED-luč in utripajoča LED-luč), ki jih lahko nastavite s pomočjo stikal za vklop/izklop 6 + 7.

- Preklopite stikalo za vklop/izklop 6 v položaj „I“, da tako vklopite prostorsko LED-luč.
- Preklopite stikalo za vklop/izklop 6 v položaj „II“, da vklopite utripajočo LED-luč.
- Preklopite stikalo za vklop/izklop 6 v položaj „0“, da izklopite prostorsko LED-luč oz. utripajočo LED-luč.
- Preklopite stikalo za vklop/izklop 7 v položaj „I“, da vklopite halogenski žaromet.
- Preklopite stikalo za vklop/izklop 7 v položaj „II“, da vklopite LED-žaromet.
- Preklopite stikalo za vklop/izklop 7 v položaj „0“, da izklopite halogenski oz. LED-žaromet.

SI

Prestavitev nosilnega ročaja in stojala

Nosilni ročaj 4 lahko prestavite v položaj pištole ali v položaj laterne.

- V ta namen pritisnite gumb 3 na nosilnem ročaju 4 in pri tem nosilni ročaj 4 obrnite navzgor ali navzdol, tako da se zaskoči. Položaj pištole je namenjen za osvetljevanje bolj oddaljenih objektov; položaj laterne je primeren za iskanje.

Poleg tega pa imate tudi možnost, da ročno svetilko za stoječo uporabo postavite na prestavljivo stojalo 8. Svetlobni žarek lahko usmerite skozi 5 zaskočnih položajev. Zanko na stojalu lahko uporabite za obešanje naprave.

- Povlecite stojalo 8 v enega od 5 zaskočnih položajev in napravo odložite.

Vzdrževanje

Zamenjava halogenske žarnice

Teh LED-luči se ne da zamenjati in jih ni treba vzdrževati. Zamenjate lahko samo halogensko žarnico.

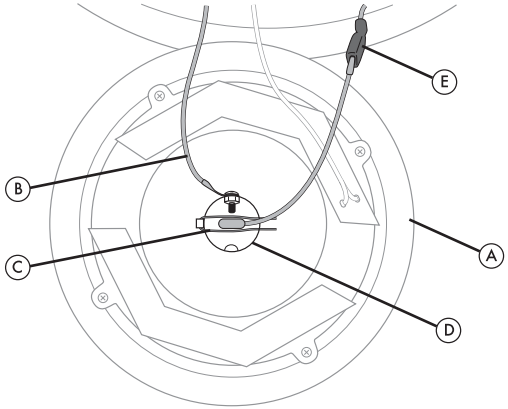
⚠ OPOZORILO

Žarnica in reflektor se pri delovanju zelo segrejeta. Obstaja nevarnost opeklin!

► Napravo pustite, da se ohladi, preden začnete menjavati žarnico.

POZOR

► Žarnice se ne dotikajte z golimi rokami, temveč uporabljajte mehko krpo brez prahu.



Slika Menjava žarnice

- Napravo izklopite s stikali za vklop/izklop 6 + 7.
- Prepričajte se, da na polnilni vtičnici 12 ni priključen omrežni napajalnik oz. adapter za vozila.
- Razrahljajte obroč žarometa (A), tako da ga malce odvijete v smeri urnega kazalca, potem pa ga snemite z naprave.
- Odstranite kabel (B) in držalno sponko (C) z držala (D).
- Vzemite žarnico iz držala (D) in previdno ločite vtično povezavo (E) priključnega kabla.
- Vstavite novo žarnico istega tipa (glejte pod Tehnični podatki) v držalo (D) in povežite priključni kabel z vtično povezavo (E).
- Zavarujte žarnico z držalno sponko (C) in z vijakom ter matico ponovno pritrdite kabel na držalu (D).
- Vstavite obroč žarometa (A) tako v napravo, da aretirni nastavki obroča segajo v odprtine v ohišju. Obroč zapahnite, tako da ga malce zasukate v nasprotni smeri urnega kazalca.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- ► Potegnite omrežni napajalnik iz vtičnice oz. adapter za vozila iz vžigalnika, preden začnete s čiščenjem.
- ► Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne more zaiti vlaga.

SI

POZOR

Možna poškodba naprave.

- ► Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistil, ki bi lahko poškodovala površino naprave.

♦ Napravo čistite izključno z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.

Odstranitev

Odstranitev naprave

Naprave nikakor ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke. Ta izdelek je podvržen evropski direktivi 2002/96/EC (an. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

NAPOTEK

- ► Pred odstranjevanjem naprave morate obvezno odstraniti akumulator.

Odstranjevanje baterij/akumulatorjev

Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak porabnik je po zakonu dolžan oddati baterije/akumulatorje na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali jih oddati v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije in akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Priloga

Tehnični podatki

Ročna svetilka z akumulatorjem	
Halogenski žaromet	H3 6 V, 55 W
LED-žaromet	8 LED-lučk
Prostorska LED-luč	4 LED-lučk
Utripajoča LED-luč	4 LED-lučk
Akumulator	Svinčeni akumulator z gelom 6 V 5,3 Ah
Vrsta zaščite	IP 44
Trajanje svetenja	Delovanje halogenske luč: pribl. 20 minut Delovanje LED-luč: pribl. 20 ur Prostorska LED-luč: pribl. 40 ur Utripajoča LED-luč: pribl. 85 ur
Omrežni napajalnik	
Model	WJG-Y41075500D
Vhodna napetost	230 V ~, 50 Hz
Izhodna napetost, izh. tok	7,2 V ⎓, 500 mA
Razred zaščite	II / ⧈
Adapter za avtomobil	
Vhodna napetost	12 V ⎓
Izhodna napetost, izh. tok	7,5 V ⎓, 700 mA

SI

Opombe k izjavi o skladnosti

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC ter Nizkonapetostne direktive 2006/95/EC.

CE

Celotna originalna izjava o skladnosti je na razpolago pri uvozniku.

SI

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljaljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:
Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 69010

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod. 54
Informace k tomuto návodu k obsluze 54
Autorské právo. 54
Omezení ručení 54
Použití dle předpisů 54
Výstražná upozornění 55

Bezpečnost 56
Základní bezpečnostní pokyny 56

Instalace a připojení 57
Rozsah dodání a dopravní inspekce 57
Vybalení. 57
Likvidace obalu 58

Popis přístroje 58

Obsluha a provoz 59
Nabíjení akumulátoru 59
Vypnutí a zapnutí / Volba provozního režimu 60
Přestavení držadla a stojanu 60

Údržba. 60
Výměna halogenové žárovky 60

Čištění. 62

Likvidace 62
Likvidace přístroje 62
Likvidace baterií/akumulátorů 62

Dodatek. 63
Technická data. 63
Upozornění k Prohlášení o shodě 64
Záruka 64
Servis 64
Dovozce. 64

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí akumulátorového ručního zářiče LAH 55 A1 (následně označen pouze jako přístroj) a dodá Vám důležitá upozornění pro použití dle určení bezpečnost, připojení a obsluhu přístroje.

Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a se podle něj řídit každá osoba, která se zaobírá zabudováním, obsluhou a odstraněním poruch přístroje.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i jenom částečně a reprodukce ilustrací i ve změněném stavu, je dovolené pouze za výslovného písemného souhlasu výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj slouží jako přenosný světelný zdroj pro vnější prostředí. Tento přístroj je chráněn proti stříkající vodě, ale není konstruován pro přímé použití v dešti. Přístroj má 4 provozní režimy (halogenový, LED provoz, LED prostorové světlo a LED blikající světlo). Tento přístroj není určen pro využití v podnikatelské sféře.

Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

Výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje potenciálně nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít tato za následek usmrcení nebo vážné zranění.

► Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny, uvedené v tomto varování.

⚠ VÝSTRAHA

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

► Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

► Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

CZ

Bezpečnost

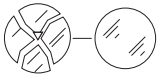
V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si s přístrojem nehrají.
- Pro přímý pohled do světelného paprsku nepoužívejte optické přístroje, jako je např.lupa. Hrozí nebezpečí zranění zraku.
- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- K nabíjení akumulátorového ručního zářiče používejte pouze dodaný síťový adaptér nebo dodaný adaptér pro motorová vozidla.
- Síťový adaptér se smí zapojit výhradně do síťové zásuvky, instalované dle předpisů.
- Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné, síťový adaptér snadno odpojit od sítě v nouzovém případě.
- Nedovolte, aby se síťový adaptér a adaptér pro motorová vozidla nedostaly do kontaktu s tekutinami.
- Síťový adaptér a adaptér pro motorová vozidla se nesmí používat venku, nýbrž pouze v uzavřených a suchých prostorách.
- Adaptér pro motorová vozidla se smí zapájet pouze do cigaretových zapalovačů ve vozidle resp. palubní síťové zásuvky s 12 V.
- Akumulátorový ruční zářič zastrčte vždy nejdříve do síťového adaptéru resp. do adaptéru v motorovém vozidle, a až poté zastrčte síťový adaptér/adaptér pro motorová vozidla do napájení proudem.
- Při poškození síťového adaptéru/ adaptéru pro motorová vozidla, jej nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo službou zákazníkům, aby se tak zabránilo ohrožením.

- Síťový adaptér/ adaptér pro motorová vozidla nikdy nepoužívejte s poškozeným přípojovacím vedením. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Během provozu nikdy nezakrývejte reflektor. Hrozí nebezpečí přehřátí.
-

Udržujte dostatečnou vzdálenost od osvětlené plochy (minimálně 0,5 m), protože jinak hrozí nebezpečí požáru vlivem tepla.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranného skla.
- 
Rozbité přední ochranné sklo se před dalším použitím musí vyměnit. Hrozí nebezpečí poranění.

Instalace a připojení

Rozsah dodání a dopravní inspekce

CZ

Přístroj se standarně dodává s následujícími komponenty:

- akumulátorový ruční zářič
- síťový zdroj
- 12 V adaptér do motorového vozidla
- nosný popruh
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu ***Servis***).

Vybalení

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z kartonu.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA

- ► Obalový materiál není hračka pro děti. Hrozí nebezpečí udušením.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a sníží produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné, v případě záruky přístroj řádně zabalit.

Popis přístroje

CZ

1. LED reflektor
2. halogenový světlomet
3. tlačítko pro změnu polohy rukojeti
4. držadlo
5. LED prostorové světlo
6. zapínač/vypínač LED prostorového světla a LED blikajícího světla
7. zapínač/vypínač halogenového a LED provozu
8. přestavitelný stojan
9. body přidržení nosného popruhu
10. zelená indikace stavu nabití (kompletně nabité)
11. červená indikace stavu nabití (nabíjí se)
12. nabíjecí zásuvka se závěrnou zátkou
13. LED blikající světlo
14. 12 V adaptér do motorového vozidla
15. síťový zdroj

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nabíjení akumulátoru

Přístroj je vybaven na údržbu nenáročným a proti vytečení bezpečném akumulátorem s olovnatým gelem. Pro optimální životnost Vašeho akumulátoru dodržujte následující pokyny:

- Před prvním použitím nechte úplně nabíjet akumulátor po dobu 24 hodin síťovým adaptérem, který je součástí rozsahu dodávky.
- Zabraňte úplnému vybití akumulátora. Vypněte proto přístroj v případě snížení zářivosti a opět nabijte akumulátor. Neprovozujte přístroj bez dozoru.
- Přístroj neskladujte v nenabitém stavu, nýbrž nabijte po použití opět akumulátor. Skladování ve vybitém stavu poškodí akumulátor.
- Při dlouhodobém skladování se akumulátory vybijí. Pokud nepoužíváte přístroj delší dobu, tak nechte opět nabít akumulátor každé 3 měsíce.

CZ

- Úplně vypněte akumulátorový ruční zářič (zapínač/vypínač ❻ + ❼ do pozice „0“).
- Zapojte kontektor s nízkým napětí, síťového adaptéru ⓯/ adaptéru pro motorová vozidla ⓮ do nabíjecí zásuvky ⓬ akumulátorového ručního zářiče.
- Síťový adaptér ⓯ zastrčte do síťové zásuvky resp. adaptér pro motorová vozidla ⓮ do zapalovače cigaret/palubní síťové zásuvky v motorovém vozidle.
- Nabíjení začne a přitom se rozsvítí červená indikace stavu nabití ⓫. Je-li akumulátor úplně nabitý, tak se dodatečně rozsvítí zelená indikace stavu nabití ⓾.

UPOZORNĚNÍ

- Doba nabíjení je cca 15 hodin, může se však u celkem vybitého akumulátoru prodloužit o cca 1-2 hodiny.
- Mějte na vědomí, že během nabíjení pomocí adaptéru v motorovém vozidle je odebírána energie baterie vozidla. Nabíjejte proto přístroj dle možnosti za běžícího motoru, aby se zachoval stav připravenosti baterie vozidla.

Vypnutí a zapnutí / Volba provozního režimu

Přístroj má 4 provozní režimy (haalogenový, LED provoz, LED prostorové světlo a LED blikající světlo), která lze nastavit pomocí zapínače/vypínače 6 + 7.

- Pro zapnutí LED prostorového světla nastavte zapínač/vypínač 6 do pozice „I".
- Pro zapnutí LED blikajícího světla nastavte zapínač/vypínač 6 do pozice „II".
- K vypnutí LED prostorového světla resp. LED blikajícího světla nastavte zapínač/ vypínač 6 do pozice „0".
- Pro zapnutí halogenového reflektoru nastavte zapínač/vypínač 7 do pozice „I".
- Pro zapnutí LED reflektoru nastavte zapínač/vypínač 7 do pozice „II".
- K vypnutí halogenového resp. LED reflektoru nastavte zapínač/vypínač 7 do pozice „0".

CZ

Přestavení držadla a stojanu

Máte možnost přestavení držadla 4 do polohy jako pistole nebo jako lampa.

- Stiskněte za tím účelem tlačítko 3 na držadle 4 a otočte přitom držadlo 4 do horní nebo spodní polohy, dokud nezaskočí. Poloha ve tvaru pistole slouží k osvětlení vzdálených objěktů; poloha lampy se dobře hodí pro hledání.

Dále máte také možnost, postavit akumulátorový ruční zářič pomocí přestavitelného stojanu 8. 5 zasunovacími polohami lze vycentrovat světelný paprsek. Oka na stojanu lze použít k zavěšení přístroje.

- Vytáhněte stojan 8 do jedné z 5 zasunovacích poloh a odstavte přístroj.

Údržba

Výměna halogenové žárovky

Tyto LED nejsou vyměnitelná a nemusí se udržovat. Lze vyměnit pouze halogenovou žárovku.

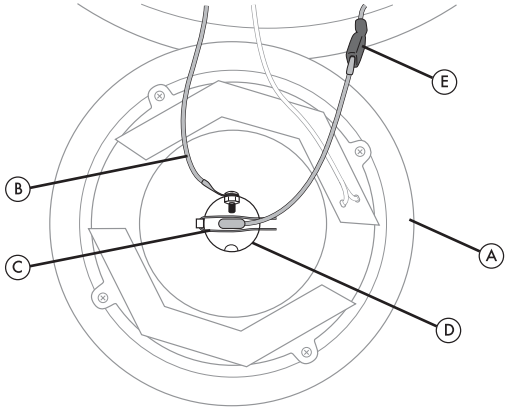
⚠ VÝSTRAHA

Žárovka a reflektor jsou v provozu velmi horké. Hrozí nebezpečí popálenin!

► Před výměnou žárovky však přístroj nechte zcela vychladnout.

POZOR

► Nedotýkejte se žárovky holýma rukama, nýbrž používejte bezprachový měkký hadřík.



Obr. Výměna žárovky

- Přístroj vypněte pomocí zapínače/vypínače 6 + 7.
- Ujistěte se, zda není do nabíjecí zásuvky 12 zastrčen síťový adaptér resp. adaptér pro motorová vozidla.
- Kroužek reflektoru Ⓐ uvolněte nepatrným pootočením ve směru hodinových ručiček a sejměte jej z přístroje.
- Odstraňte kabel Ⓑ a přidržovací svorku Ⓒ z držáku Ⓓ.
- Vyjměte žárovku z držáku Ⓓ a uvolněte opatrně konektor Ⓔ připojovacího kabelu.
- Nasaďte novou žárovku stejného typu (viz Technická data) do držáku Ⓓ a připojovacím kabel spojte s konektorem Ⓔ.
- Žárovku zajistěte přidržovací svorkou Ⓒ a opěvněte opětkabel šroubem a maticí na držáku Ⓓ.
- Vložte kroužek reflektoru Ⓐ na přístroj tak, aby aretace kroužku zapadaly do vyhloubenin krytu. Kroužek zablokujte nepatrným pootočením proti směru hodinových ručiček.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- ► Před čištěním vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky resp.adaptér pro motorová vozidla ze zapalovače cigaret.
- ► Zajistěte, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost.

POZOR

Možné poškození přístroje.

- ► Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by tyto mohly poškodit povrch.

- ♦ Přístroj čistěte výhradně mírně navlhčenou tkaninou a neagresivním čisticím prostředkem.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobke podléhá evropské směrnici č. 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte v místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

UPOZORNĚNÍ

- ► Před likvidací přístroje je nutné vyjmout baterii.

Likvidace baterií/akumulátorů

Baterie/akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti. Tato povinnost slouží k tomu, aby byly baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Vracejte baterie a akumulátory jen ve vybitém stavu.

Dodatek

Technická data

Akumulátorový ruční zářič	
Halogenový světlomet	H3 6 V, 55 Watt
LED reflektor	8 LED
LED prostorové světlo	4 LED
LED blikající světlo	4 LED
Akumulátor	akumulátor s olovnatým gelem 6 V 5,3 Ah
Způsob ochrany	IP 44
Doba svícení	Halogenový provoz: cca. 20 minut LED provoz: cca. 20 hodin LED prostorové světlo: cca. 40 hodin LED blikající světlo: cca. 85 hodin
Síťový zdroj	
Model	WJG-Y41075500D
Vstupní napětí	230 V ~, 50 Hz
Výstupní napětí, výstupní proud	7,2 V ⎓, 500 mA
Třída ochrany	II / ⧈
Adaptér do motorových vozidel	
Vstupní napětí	12 V ⎓
Výstupní napětí, výstupní proud	7,5 V ⎓, 700 mA

CZ

Upozornění k Prohlášení o shodě

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2004/108/EC jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2006/95/EC.

CE

Kompletní původní Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

Záruka

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození, vzniklé při dopravě a na poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 69010

Dovozce

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod. 66
Informácie k tomuto návodu na používanie. 66
Autorské práva. 66
Obmedzenie ručenia. 66
Používanie primerané účelu. 66
Varovania 67

Bezpečnosť 68
Základné bezpečnostné upozornenia. 68

Umiestnenie a pripojenie 69
Obsah dodávky a prepravná kontrola 69
Vybalenie. 69
Likvidácia obalových materiálov 70

Opis prístroja 70

Obsluha a prevádzka. 71
Nabíjanie akumulátora 71
Zapínanie a vypínanie, voľba prevádzkového režimu. 72
Nastavenie držadla a stojana. 72

Údržba. 72
Výmena halogénovej žiarovky. 72

Čistenie 74

Likvidácia 74
Likvidácia prístroja. 74
Likvidácia batérií a akumulátorov 74

Dodatok. 75
Technické údaje. 75
Vyhlásenie o zhode. 76
Záruka 76
Servis. 76
Dovozca 76

SK

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na používanie je súčasťou ručného akumulátorového svietidla LAH 55 A1 (ďalej uvedeného ako prístroj) a poskytne vám dôležité pokyny pre správne používanie, bezpečnosť, pripojenie a ovládanie prístroja.

Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a riadiť sa ním každá osoba, ktorá prístroj obsluhuje a odstraňuje jeho poruchy.

Uschovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie príp. každá dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v upravenom stave je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj slúži ako prenosný zdroj svetla vo vonkajšom prostredí. Tento prístroj je skonštruovaný ako chránený pred striekajúcou vodou, nie však na priame použitie v daždi. Prístroj má 4 prevádzkové režimy (režim halogén, režim LED, priestorové osvetlenie LED a blikačka LED). Tento prístroj nie je určený na priemyselné využitie.

Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

Varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže viesť až k smrti alebo nebezpečnému poraneniu.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia.

⚠ VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

► Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

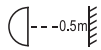
Bezpečnosť

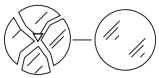
V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Nepoužívajte žiadne optické nástroje, ako sú napr. lupy, na pozeranie priamo do svetelného lúča. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zraku.
- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníckemu servisu. Pri neodborných opravách môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Na nabíjanie akumulátorového svietidla používajte len dodaný sieťový adaptér alebo dodaný automobilový adaptér.
- Sieťový adaptér sa smie pripojiť výlučne do zásuvky, ktoré je nainštalovaná podľa príslušných predpisov.
- Elektrická zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze sieťový adaptér rýchlo vytiahnuť.
- Nedovoľte, aby sieťový adaptér alebo automobilový adaptér prišli do styku s tekutinami.
- Sieťový adaptér a automobilový adaptér sa nesmú používať vonku, ale len v zatvorených a suchých priestoroch.
- Automobilový adaptér sa smie pripojiť len do automobilového zapaľovača cigariet alebo do palubnej zásuvky s napätím 12 V.
- Najprv pripojte vždy akumulátorové svietidlo k sieťovému adaptéru alebo automobilovému adaptéru, až potom zasuňte sieťový adaptér do sieťovej alebo automobilový adaptér do palubnej zásuvky.

- Ak dôjde k poškodeniu sieťového alebo automobilového adaptéra, nechajte ich vymeniť autorizovaným odborníkom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu.
- Nikdy nepoužite sieťový adaptér ani automobilový adaptér s poškodeným prívodným káblom. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nezakrývajte reflektor počas prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- 

Dodržte dostatočný odstup od osvetlenej plochy (aspoň 0,5 m), pretože pri vytváranom teple hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez ochranného štítu.
- 
Rozbitý alebo prasknutý ochranný štít sa musí pred ďalším používaním vymeniť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Umiestnenie a pripojenie

SK

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Ručné akumulátorové svietidlo
- Sieťový adaptér
- 12 V automobilový adaptér
- Popruh na nosenie
- Tento návod na používanie

UPOZORNENIE

► Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

Vybalenie

♦ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na používanie.

♦ Odstráňte všetok baliaci materiál.

⚠ VAROVANIE

► Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.

Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

► Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Opis prístroja

1. Reflektor LED
2. Halogénový reflektor
3. Tlačidlo na zmenu polohy držadla
4. Držadlo
5. Priestorové osvetlenie LED
6. Vypínač priestorového osvetlenia LED a blikačky LED
7. Vypínač prevádzky halogénového a LED svietidla
8. Nastaviteľný stojan
9. Príchytné body pre popruh
10. Indikátor stavu nabitia zelený (úplne nabitý)
11. Indikátor stavu nabitia červený (nabíja sa)
12. Nabíjacia zásuvka s uzáverom
13. Blikačka LED
14. 12 V automobilový adaptér
15. Sieťový adaptér

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Nabíjanie akumulátora

Prístroj je vybavený bezúdržbovým a proti vytečeniu chráneným oloveným gélovým akumulátorom. Pre zabezpečenie čo najdlhšej životnosti akumulátora dodržte nasledujúce pokyny:

- Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor 24-hodinovým nabíjaním sieťovým adaptérom, ktorý je súčasťou dodávky.
- Vyhnite sa hlbokému vybitiu akumulátora. Preto prístroj vypnite, ak jeho svietivosť klesá, a znova nabite akumulátor. Nenechávajte prístroj v prevádzke bez dozoru.
- Neskladujte prístroj v nenabitom stave, ale po použití znova nabite akumulátor. Skladovanie v nenabitom stave škodí akumulátoru.
- Akumulátory sa pri dlhšom skladovaní vybíjajú. Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, každé tri mesiace akumulátor znova nabite.

- Úplne vypnite ručné akumulátorové svietidlo (vypínače 6 a 7 v polohe „0“).
- Pripojte nízkonapäťovú zástrčku sieťového adaptéra 15 alebo automobilového adaptéra 14 do nabíjacej zásuvky 12 akumulátorového reflektora.
- Zasuňte sieťový adaptér 15 do zásuvky alebo automobilový adaptér 14 do zásuvky zapaľovača cigariet resp. palubnej zásuvky vozidla.
- Nabíjanie začne ihneď a červená kontrolka nabíjania 11 sa rozsvieti. Ak je akumulátor úplne nabitý, rozsvieti sa aj zelená kontrolka nabíjania 10.

UPOZORNENIE

- Nabíjanie trvá asi 15 hodín, ale môže sa pri celkom vybitom akumulátore predĺžiť o ďalšiu 1 - 2 hodiny.
- Myslite na to, že počas nabíjania pomocou automobilového adaptéra odoberáte energiu z akumulátora automobilu. Preto prístroj nabíjajte podľa možnosti len pri bežiacom motore, aby ste zachovali dobrý stav akumulátora vo vozidle.

Zapínanie a vypínanie, voľba prevádzkového režimu

Prístroj má 4 prevádzkové režimy (režim halogén, režim LED, priestorové osvetlenie LED a blikačka LED), ktoré sa dajú prepínať pomocou vypínačov 6 a 7.

- Ak chcete zapnúť priestorové osvetlenie LED, dajte vypínač 6 do polohy „I“.
- Ak chcete zapnúť blikačku LED, dajte vypínač 6 do polohy „II“.
- Ak chcete vypnúť priestorové osvetlenie LED alebo blikačku LED, dajte vypínač 6 do polohy „0“.
- Ak chcete zapnúť halogénový reflektor, dajte vypínač 7 do polohy „I“.
- Ak chcete zapnúť reflektor LED, dajte vypínač 7 do polohy „II“.
- Ak chcete vypnúť halogénový reflektor alebo reflektor LED, dajte vypínač 7 do polohy „0“.

Nastavenie držadla a stojana

Držadlo 4 môžete podľa potreby nastaviť do polohy pištoľovej rukoväte alebo do polohy lampáša.

- Stlačte tlačidlo 3 na držadle 4 a pri tom otočte držadlo 4 do hornej alebo dolnej polohy, až zaklapne. Poloha pištoľovej rukoväte slúži na to, aby ste mohli osvietiť vzdialené predmety, poloha lampáša je vhodná skôr na hľadanie.

Okrem toho máte možnosť umiestniť ručné akumulátorové svietidlo pomocou prestaviteľného stojana 8 na stojato. Svetelný lúč môžete podľa potreby nasmerovať umiestnením do 5 polôh. Očko na stojane sa dá tiež použiť na zavesenie prístroja.

- Vytiahnite stojan 8 do niektorej z piatich zaskakovacích polôh a postavte prístroj.

Údržba

Výmena halogénovej žiarovky

Diódy LED nie sú vymeniteľné a nevyžadujú žiadnu údržbu. Vymeniť sa dá len halogénová žiarovka.

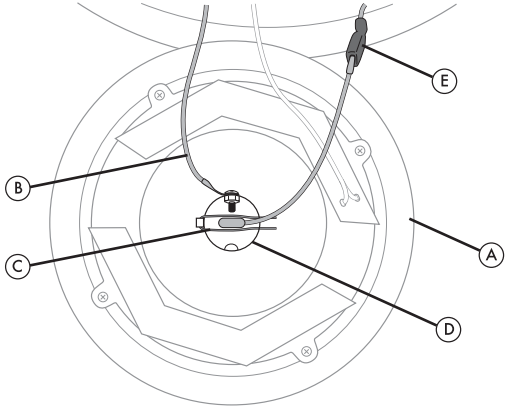
⚠ VAROVANIE

Žiarovka aj reflektor sú počas prevádzky veľmi horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

► Pred výmenou žiarovky nechajte prístroj celkom vychladnúť.

POZOR

► Nedotknite sa skla žiarovky holými rukami, ale použite čistú mäkkú handričku.



Obr. Výmena žiarovky

- Vypnite prístroj vypínačmi 6 a 7.
- Skontrolujte, či k nabíjacej zásuvke 12 nie je pripojený sieťový alebo automobilový adaptér.
- Uvoľnite prstenec reflektora Ⓐ tým, že ho trochu pootočíte v smere hodinových ručičiek a snímete z prístroja.
- Vyberte kábel Ⓑ a svorku Ⓒ z držiaka Ⓓ.
- Vyberte žiarovku z držiaka Ⓓ a opatrne uvoľnite zásuvné spojenie Ⓔ prívodného kábla.
- Do držiaka Ⓓ vložte novú žiarovku rovnakého typu (pozri technické údaje) a spojte prívodný kábel so zásuvným konektorom Ⓔ.
- Zaistite žiarovku svorkou Ⓒ a upevnite ju tak ako kábel skrutkou a maticou na držiaku Ⓓ.
- Nasaďte prstenec reflektora Ⓐ na prístroj tak, aby aretačné výstupky prstenca siahali do vyhĺbenín telesa. Zaistite prstenec tým, že ho trochu pootočíte proti smeru hodinových ručičiek.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

- ► Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky alebo automobilový adaptér zo zapaľovača cigariet.
- ► Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna tekutina.

POZOR

Možné poškodenia prístroja.

- ► Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové časti prístroja.

♦ Prístroj čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2002/96/EC o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.

UPOZORNENIE

- ► Pred likvidáciou prístroja musíte z neho bezpodmienečne vybrať akumulátor.

Likvidácia batérií a akumulátorov

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdávajte len vo vybitom stave

Dodatok

Technické údaje

Ručné akumulátorové svietidlo	
Halogénový reflektor	H3 6 V, 55 W
Reflektor LED	8 diód LED
Priestorové osvetlenie LED	4 diód LED
Blikačka LED	4 diód LED
Akumulátor	Olovený gélový akumulátor 6 V, 5,3 Ah
Stupeň ochrany	IP 44
Doba svietenia	Halogénová prevádzka: asi 20 minút Prevádzka LED: asi 20 hodín Priestorové osvetlenie LED: asi 40 hodín Blikačka LED: asi 85 hodín
Sieťový adaptér	
Model	WJG-Y41075500D
Vstupné napätie	230 V ~, 50 Hz
Výstupné napätie a prúd	7,2 V ⎓, 500 mA
Trieda ochrany	II / ⧈
Automobilový adaptér	
Vstupné napätie	12 V ⎓
Výstupné napätie a prúd	7,5 V ⎓, 700 mA

SK

Vyhlásenie o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné nariadenia európskej smernice 2004/108/EC, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2006/95/EC.

CE

Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Záruka

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

POZNÁMKA

► Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 69010

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 78
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 78
Urheberrecht 78
Haftungsbeschränkung 78
Bestimmungsgemäße Verwendung 78
Warnhinweise 79

Sicherheit 80
Grundlegende Sicherheitshinweise 80

Aufstellen und Anschließen 81
Lieferumfang und Transportinspektion 81
Auspacken 81
Entsorgung der Verpackung 82

Gerätebeschreibung 82

Bedienung und Betrieb 83
Laden des Akkus 83
Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen 84
Verstellen des Tragegriffs und des Ständers 84

Wartung 84
Halogen-Leuchtmittel ersetzen 84

Reinigung 86

Entsorgung 86
Gerät entsorgen 86
Batterien / Akkus entsorgen 86

Anhang 87
Technische Daten 87
Hinweise zur Konformitätserklärung 88
Garantie 88
Service 89
Importeur 89

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akku-Handstrahlers LAH 55 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient als tragbare Lichtquelle im Aussenbereich. Dieses Gerät ist spritzwassergeschützt, aber nicht für den direkten Einsatz im Regen konstruiert. Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht). Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

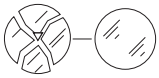
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie keine optischen Instrumente wie z.B. ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferten Steckernetzteil oder den mitgelieferten KFZ-Adapter, um den Akku-Handstrahler zu laden.
- Das Steckernetzteil darf ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Steckernetzteil im Notfall leicht abgezogen werden kann.
- Lassen Sie das Steckernetzteil und den KFZ-Adapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Steckernetzteil und der KFZ-Adapter dürfen nicht im Freien verwendet werden, sondern nur in geschlossenen und trockenen Räumen.
- Der KFZ-Adapter darf nur an den KFZ-Zigarettenanzünder bzw. Bordnetzsteckdose mit 12 V angeschlossen werden.
- Schließen Sie immer zuerst den Akku-Handstrahler an das Steckernetzteil bzw. an den KFZ-Adapter an, stecken Sie erst dann das Steckernetzteil /den KFZ-Adapter in die Stromversorgung.
- Bei Beschädigung des Steckernetzteils / des KFZ-Adapters lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Steckernetzteil / den KFZ-Adapter niemals mit einer beschädigten Anschlussleitung. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie nie den Reflektor während des Betriebs ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
-

Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 0,5 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Schutzscheibe.
- 
Eine zerbrochene Schutzscheibe muss vor der weiteren Benutzung ersetzt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstrahler
- Steckernetzteil
- 12 V KFZ-Adapter
- Trageriemen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Auspacken

♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.

♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ WARNUNG

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

1. LED-Scheinwerfer
2. Halogen-Scheinwerfer
3. Knopf zum Wechseln der Griffposition
4. Tragegriff
5. LED-Raumlicht
6. Ein-/Ausschalter für LED-Raumlicht und LED-Blinklicht
7. Ein-/Ausschalter für Halogen- und LED-Betrieb
8. Verstellbarer Ständer
9. Haltepunkte für Trageriemen
10. Ladezustandsanzeige grün (voll geladen)
11. Ladezustandsanzeige rot (wird geladen)
12. Ladebuchse mit Verschlussstopfen
13. LED-Blinklicht
14. 12 V KFZ-Adapter
15. Steckernetzteil

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Laden des Akkus

Das Gerät ist mit einem wartungsarmen und auslaufsicheren Blei-Gel Akku ausgestattet. Beachten Sie für eine optimale Lebensdauer Ihres Akkus folgende Hinweise:

- Laden Sie vor der ersten Verwendung den Akku 24 Stunden mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil vollständig auf.
- Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Schalten Sie deshalb das Gerät bei nachlassender Helligkeit aus und laden Sie den Akku wieder auf. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Lagern Sie das Gerät nicht unaufgeladen, sondern laden Sie den Akku nach der Benutzung wieder auf. Die Lagerung im entladenen Zustand schadet dem Akku.
- Akkus entladen sich bei längerer Lagerung. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate wieder auf.

DE
AT
CH

- ♦ Schalten Sie den Akku-Handstrahler vollständig aus (Ein-/Ausschalter ❻ + ❼ in Position „0“).
- ♦ Schließen Sie den Niedervoltstecker des Steckernetzteils ⓯/ KFZ-Adapters ⓮ an die Ladebuchse ⓬ des Akku-Handscheinwerfers an.
- ♦ Stecken Sie das Steckernetzteil ⓯ in eine Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter ⓮ in den Zigarettenanzünder/Bordnetzsteckdose eines KFZs.
- ♦ Der Ladevorgang beginnt und die rote Ladezustandsanzeige ⓫ leuchtet auf. Ist der Akku voll geladen leuchtet zusätzlich die grüne Ladezustandsanzeige ⓾.

HINWEIS

- ► Die Ladezeit beträgt ca. 15 Stunden, kann sich jedoch bei einem ganz entladenem Akku um ca. 1-2 Stunden verlängern.
- ► Bedenken Sie, dass während des Ladens mittels KFZ-Adapter der Fahrzeugbatterie Energie entzogen wird. Laden Sie daher das Gerät wenn möglich nur bei laufendem Motor, damit der Bereitschaftszustand der Fahrzeugbatterie erhalten bleibt.

Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen

Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht), die mittels der Ein-/Ausschalter 6 + 7 eingestellt werden können.

- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 6 in die Position „I“, um das LED-Raumlicht einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 6 in die Position „II“, um das LED-Blinklicht einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 6 in die Position „0“, um das LED-Raumlicht bzw. das LED-Blinklicht auszuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 7 in die Position „I“, um den Halogen-Scheinwerfer einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 7 in die Position „II“, um den LED-Scheinwerfer einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 7 in die Position „0“, um den Halogen- bzw. LED-Scheinwerfer auszuschalten.

Verstellen des Tragegriffs und des Ständers

Sie haben die Möglichkeit den Tragegriff 4 in die Pistolenposition oder in die Laternenposition zu verstellen.

- Drücken Sie hierzu den Knopf 3 am Tragegriff 4 und drehen Sie dabei den Tragegriff 4 in die obere oder untere Position, bis er einrastet. Der Pistolenposition dient dazu, weit entfernte Objekte zu beleuchten; die Laternenposition ist zum Suchen gut geeignet.

Des Weiteren haben Sie die Möglichkeit, den Akku-Handstrahler mittels des verstellbaren Ständers 8 stehend zu positionieren. Durch die 5 Einrastpositionen kann der Lichtstrahl ausgerichtet werden. Die Öse am Ständer kann zur Aufhängung des Gerätes verwendet werden.

- Ziehen Sie den Ständer 8 in eine der 5 Einrastpositionen und stellen Sie das Gerät ab.

Wartung

Halogen-Leuchtmittel ersetzen

Diese LEDs sind nicht auswechselbar und müssen nicht gewartet werden. Es kann nur das Halogen-Leuchtmittel ausgetauscht werden.

⚠ WARNUNG

Das Leuchtmittel und der Reflektor werden im Betrieb sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

► Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Leuchtmittel wechseln.

ACHTUNG

► Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie ein staubfreies weiches Tuch.

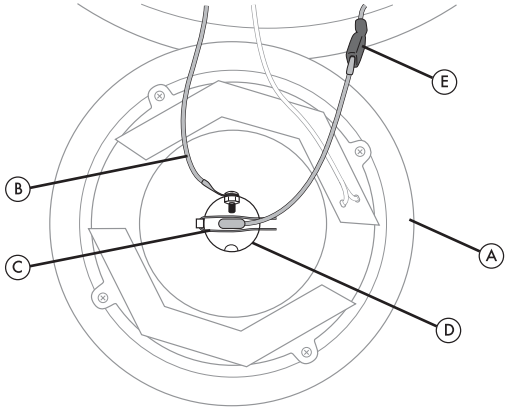


Abb. Leuchtmittelwechsel

- Schalten Sie das Gerät mittels der Ein-/Ausschalter 6 + 7 aus.
- Vergewissern Sie sich, dass an der Ladebuchse 12 kein Steckernetzteil bzw. KFZ-Adapter angeschlossen ist.
- Lösen Sie den Ring des Scheinwerfers (A), indem Sie ihn ein Stück im Uhrzeigersinn drehen und nehmen Sie ihn vom Gerät ab.
- Entfernen Sie das Kabel (B) und die Halteklammer (C) von der Halterung (D).
- Nehmen Sie das Leuchtmittel aus der Halterung (D) und lösen Sie vorsichtig die Steckverbindung (E) des Anschlusskabels.
- Setzen Sie ein neues Leuchtmittel des gleichen Typs (siehe Technische Daten) in die Halterung (D) und verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Steckverbindung (E).
- Sichern Sie das Leuchtmittel mit der Halteklammer (C) und befestigen Sie wieder das Kabel mit der Schraube und der Mutter an der Halterung (D).
- Setzen Sie den Ring des Scheinwerfers (A) so auf das Gerät, dass die Arretierungen des Ringes in die Aussparungen des Gehäuses greifen. Verriegeln Sie den Ring, indem Sie ihn ein Stück gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Reinigung

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ► Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

- ♦ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ► Vor der Entsorgung des Gerätes muss unbedingt der Akku entfernt werden.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Akku-Handstrahler	
Halogen-Scheinwerfer	H3 6 V, 55 Watt
LED-Scheinwerfer	8 LEDs
LED-Raumlicht	4 LEDs
LED-Blinklicht	4 LEDs
Akku	Blei-Gel-Akku 6 V 5,3 Ah
Schutzart	IP 44
Leuchtdauer	Halogen-Betrieb: ca. 20 Minuten LED-Betrieb: ca. 20 Stunden LED-Raumlicht: ca. 40 Stunden LED-Blinklicht: ca. 85 Stunden
Steckernetzteil	
Modell	WJG-Y41075500D
Eingangsspannung	230 V ~, 50 Hz
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ⎓, 500 mA
Schutzklasse	II / ⧈
KFZ-Adapter	
Eingangsspannung	12 V ⎓
Ausgangsspannung, -strom	7,5 V ⎓, 700 mA

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

CE

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

DE
AT
CH

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0180 5772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 69010

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 69010

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 69010

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com